

Schwalbacher Zeitung



GESUCHE

Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's

Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.

adler-immobilien.de | 06196 560 960

ADLER IMMOBILIEN

HIER FÜHLE ICH MICH WOHL

45. JAHRGANG NR. 33 15. AUGUST 2018 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 15. August: Fahrt der SPD nach Wiesbaden. Abfahrt um 13.30 Uhr vom Parkplatz in der Wilhelm-Leuschnerstraße aus.

Mittwoch, 15. August: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten um 17 Uhr im Gruppenraum 3 im Bürgerhaus.

Samstag, 18. August: Vortrag „Afghanistans Schätze“ um 19 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Montag, 20. August: Ausstellungseröffnung und Erzählabend „30 Jahre Kunstkreis“ von 18 bis 22 Uhr in der Kulturkreis-Galerie in der alten Schule.

Montag, 20. August: Vortrag „Vom Meer bis ans Gebirge“ um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Politik

Mittwoch, 15. August: öffentliche Sitzung des Ausschusses

für Bau, Verkehr und Umwelt um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Donnerstag, 16. August: öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 15. August: Bilderbuchnachmittag mit „Her mit den Gefahren!“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 22. August: Bilderbuchnachmittag mit „Schnabbel-di-plapp“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 17. August: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Freitag, 17. August: Jubiläumsfeier „25 Jahre Frauentreff“ ab 15 Uhr im Raum 9+10 im Bürgerhaus und im Frauentreff.



Die Welt ist Betrug. Julian W. König betörte am vergangenen Freitag auf der Bühne hinter der alten Schule als liebenswerter Betrüger Felix Krull leicht bekleidet die Damen der feinen Gesellschaft. Mehr zur Freiluft-Aufführung der „Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull“ zum Abschluss der diesjährigen Sommertreff-Reihe lesen Sie auf Seite 5. Foto: Schlosser

Die Schwalbacher Finanzen entwickeln sich weiter positiv – Gewerbesteuer über dem Plan

Gut gefüllter Sparstrumpf

● Auch das Jahr 2018 entwickelt sich für die Schwalbacher Finanzen positiv. Die Einnahmen lagen bis zur Jahresmitte zwar nur geringfügig über den geplanten Zahlen. Insgesamt steht die Stadt aber nach wie vor glänzend da.

Das geht aus dem jüngsten „Bericht zum Stand des Haushaltsvollzugs“ hervor, den der Magistrat jetzt vorgelegt hat. Die Erträge fielen danach in den ersten sechs Monaten etwas besser als prognostiziert aus. Mit 19,6 Millionen Euro lagen zum Beispiel die Gewerbesteuer-Einnahmen um 13 Prozent über der im Haushaltsplan errechneten Zahl. Insgesamt hat Schwalbach von Januar bis Juni 31,9 Millionen Euro eingenommen, was bereits 58 Prozent der geschätzten Jahreseinnahmen entspricht.

Ausgegeben hat die Stadt im gleichen Zeitraum 33,9 Millionen Euro, wobei der größte Anteil auf die verschiedenen Umlagen entfiel, die die Stadt an den Kreis und das Land Hessen überweisen muss. 17,8 Millionen Euro mussten allein dafür bezahlt werden. Das Finanzergebnis insgesamt weist laut dem Magistratsbericht zur Jahresmitte einen positiven Saldo in Höhe von 317.000 Euro aus. Bei den Investitionen hat die Stadt im ersten Halbjahr erst einen kleinen Teil der für das ganze Jahr vorgesehenen Ausgaben getätigt. Hier war der Neubau der Kita „Am Park“ mit bisher rund einer Millionen Euro das größte Vorhaben. In der zweiten Jahreshälfte soll der Mittelverbrauch jedoch kräftig ansteigen. Auf ihren Konten hat die Stadt zurzeit reichlich flüssige Mittel. 91,9 Millionen Euro liegen mitt-

lerweile in der Stadtkasse, wobei 58 Millionen als Rückstellungen für künftige Umlagezahlungen faktisch nicht zur Verfügung stehen. Schulden hat die Stadt nur noch aus einem zinsgünstigen Darlehen über rund 1,8 Millionen Euro. Die finanzielle Perspektive für die zweite Jahreshälfte hält Bürgermeisterin und Kämmerin Christiane Augsbürger für gut. „Zu Beginn des dritten Quartals zeichnen sich bisher keine Veränderungen ab, die darauf schließen lassen, dass sich die Haushaltslage wesentlich verschlechtern wird“, heißt es in dem Bericht. Die konjunkturellen Perspektiven beurteilt der Magistrat nach wie vor positiv und rechnet mit einem „günstigen Verlauf“ des Jahres 2018. Ob das ausreicht, um das eingeleitete Defizit am Ende des Jahres auszugleichen, steht allerdings noch nicht fest. MS

In der Flüchtlingsunterkunft

Blutiger Streit

● Am frühen Freitagnachmittag eskalierte ein Streit zwischen zwei afghanischen Asylbewerbern in der Flüchtlingsunterkunft am Westring.

Auslöser waren dreckige Schuhe, die der 21-jährige Geschädigte im Wohnraum abgestellt hatte, nachdem ein 25-Jähriger dort zuvor geputzt hatte. Während der Streitigkeit griff dieser in die Küchenschublade und bedrohte den Geschädigten mit einem Küchenmesser. Aus kurzer Entfernung stach er dann mehrmals in Richtung des Oberkörpers. Der Jüngere konnte die Angriffe mit seinem Unterarm abwehren. Nur durch das Eingreifen weiterer Bewohner konnte der Beschuldigte davon abgehalten werden den Geschädigten schwer zu verletzen. Dieser wurde mit oberflächlichen Verletzungen ins Krankenhaus gebracht. Der Beschuldigte stellte sich der Polizei. pol

FRAUEN

25 Jahre Treff

Einladung zur Jubiläumsfeier

am Freitag, 17. August 2018, um 15 Uhr

im Bürgerhaus Raum 9/10

Marktplatz 1-2, Schwalbach am Taunus

Stadt Schwalbach am Taunus

SZplus

1 Portion gegrillte Peperoni

für alle angemeldeten SZplus-Nutzer vom 16. bis 22. August 2018 in der Taverna Knossos Kreta

Abb. ähnlich

Taunusstraße 17, 65824 Schwalbach

Registrieren Sie sich unter www.schwalbacher-zeitung.de und erhalten Sie jede Woche einen Gutschein per E-Mail.

Gartenbedarf u. Kaminholzlager

M. Richter

Mühlstraße 43

65760 Eschborn

Alles für Ihren Garten

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268

www.gartenbedarf-richter.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-TV

Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern

0172/149 22 43

8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt

DONNER WETTER

www.donnerwetter.de

26°

13°

Mittwoch

sonnig

30°

17°

Donnerstag

sonnig

29°

19°

Freitag

heiter-wolkig

28°

16°

Samstag

sonnig

30°

17°

Sonntag

sonnig



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	15.08.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	19.08.		09.30 Uhr	Sonntagsmesse
			09.30 Uhr	Kinder Wortgottesdienst
Mi	22.08.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius

montags	9.30 Uhr: Eltern-Kind Gruppe
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe
mittwochs	17.30 Uhr: Jugendmusikgruppe
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindekaffee im Pfarrsaal

P 16.08. 15.00: Offener Behinderten Treff

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindems@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	16.08.	14.00 Uhr	Senioren gymnastik (Gertrud Witt)
		15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
So.	19.08.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufen (Pfarrer Christine Gengenbach)
Mo.	20.08.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate (Familienreferentin Eva Witte und Team)
		15.45 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 12 bis 36 Monate
Di.	21.08.	16.00 Uhr	Konfirmandenunterricht

Pfarrer Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte
Astrid Bardenheier Projektstelle 55+
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn-net.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Do	16.08.	14.30 Uhr	Spielkreis
So	19.08.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Einführung der neuen Konfirmanden
Die	21.08.	16.00 Uhr	Spielkreis
Mi	22.08.	09.30 Uhr	Spielkreis

Donnerstag, 23.8. Kindersachenbazar - Nr. Vergabe

Infos unter www.friedenskirche-schwalbach.de

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	15.08.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So	19.08.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Bernd Schneider und anschließendem gemeinsamen Mittagessen parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	19.08.	11:00 Uhr	Gottesdienst mit Mittagessen (Ann-Christin Schmidt) Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise finden dienstags und mittwochs statt.
Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Kita-Leiter Manuel Jäger präsentierte das neue Logo der Einrichtung.

Foto: DRK

Neuer Name für die DRK-Kita in der Frankenstraße – Umbenennung beim Frühlingsfest

Baumhaus wird Schwalbennest

● Weil die Waldkindergartengruppe nicht mehr zur Kita in der Frankenstraße gehört, hat die Einrichtung des DRK einen neuen Namen erhalten. Aus der Kita „Baumhaus“ wurde die Kita „Schwalbennest“.

Schon beim Frühlingsfest im Mai stand alles unter dem großen Thema der Umbenennung der Kita in „DRK Kita Schwalbennest“. Der alte Name „Baumhaus“ entstand durch die Verbindung zur anfangs noch

bestehenden Wald- und der Hausgruppe. Doch die Waldgruppe ist nun von der Kita abgekoppelt und seitdem gibt es zwei Hausgruppen. Somit besteht die Verbindung von Wald und Haus nicht mehr. Der neue Name „Schwalbennest“ ist ab sofort gültig und wurde vom bestehenden Team der Kita bestimmt. Der Name soll die Geborgenheit, die Nähe und Vertrautheit, die Kinder in dem Haus erfahren, symbolisieren. „Wenn die kleinen Schwalben dann gewachsen und be-

reitet sind, das Nest zu verlassen, werden sie von uns in die Schule entlassen“, heißt es in einer Pressemitteilung. Nach einem Auftritt der Kinder enthüllte Kita-Leiter Manuel Jäger das neue Logo seiner Einrichtung.

Im Vorfeld wurde mit den Kindern ein großes Vogelnest im Eingangsbereich gebaut. Zweige und Äste wurden gesammelt und zu einem großen Nest zusammengesteckt. Die Bepflanzung wurde vom REWE-Markt im Limes-Einkaufszentrum gesponsert. red

Rasenplatz an der Gesamtsportanlage wird auch nicht mehr bewässert – Bäche sind tabu

Spielplätze auf dem Trockenen

● Aufgrund der Wasserknappheit ist das Wasser auf den Wasserspielplätzen der Stadt seit Mittwoch vergangener Woche abgestellt.

Der Rasenplatz an der Gesamtsportanlage wird ebenfalls nicht mehr gewässert. Bürger-

meisterin Christiane Augsburger appelliert darüber hinaus an alle Schwalbacher beim Wasserverbrauch Vernunft walten zu lassen: „Die Trockenheit ist für jeden sichtbar. Zeigen Sie Verantwortung für Mensch und Natur und gehen Sie mit dem wertvollen Nass sorgsam um.“

Da sich die Lage trotz der jüngsten Regenfälle nicht entspannt hat, sind nun sämtliche Bäche im Main-Taunus-Kreis vom Verbot der Wasserentnahme betroffen. Darauf macht das Regierungspräsidium Darmstadt aufmerksam. Sobald sich die Lage entspannen sollte, werden die Wasserbehörden die Öffentlichkeit wieder informieren.

Genau wie die Pflanzen in den Gärten, leiden auch die Fließgewässer derzeit unter der langanhaltenden Trockenheit. Für einige Bäche ist anhand der Pegelstände zu erkennen, dass der sogenannte Niedrigwasserstand erreicht ist oder bald erreicht wird. Die jeweiligen Abflusswerte können unter www.hlug.de/static/pegel/wis-kiweb2/ eingesehen werden. red

Termine

Fortsetzung von Seite 1

Clubs und Vereine

Freitag, 17. August: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr.

Mittwoch, 15. August: Stammtisch des DHB um 18 Uhr im Restaurant der „Taverna Knossos Kreta“ in der Taunusstraße 17.

Sonntag, 19. August: Unternehmerrückblick und Jahreshauptversammlung des Ge-

werbereins um 10 Uhr in der „Genuss Botschaft“ in der Taunusstraße 1.

Sommeraktion

Erfrischende Aloe Vera-Gesichtsbehandlung
mit Hals- und Dekolleté-Behandlung
und spezieller Augenpackung 90 Min. € 45,-

Kosmetikstudio Apart
I. Simunic
Taunusstraße 54, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 5927172
Termine nach telefonischer Vereinbarung

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 18.08.18 Ffm.-Kalbach, 14 – 18.30 Uhr
Frisezentrum,
Am Martinszehnten

Sa., 18.08. u. Ffm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 23.08.18 Jahrhunderthalle,
Parkplatz 8, Pfaffenwiese

So., 19.08.18 Ffm.-Nieder-Eschbach,
10 – 16 Uhr
Hornbach / IKEA,
Zürcher Straße 11

So., 19.08.18 Ffm.-Rödelheim, 10 – 16 Uhr
Metro, Guerickestraße 10

Di., 21.08.18 Eschborn, 08 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Camp Phönix,
Ely-Beinhorn-Straße 3

Weiss: 06195 / 901042 | www.weiss-maerkte.de

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Nur wenig passiert



Schwalbach ist eine reiche Stadt. Entsprechend viel Geld hat sie für allerlei Projekte und Maßnahmen zur Verfügung. So stehen für dieses Jahr 36 Projekte im Finanzhaushalt, die jeweils mehr als 50.000 Euro kosten. 18,2 Millionen Euro sollen 2018 insgesamt für eine neue Kita, ein neues Feuerwehrraio, die Videoanlage am Marktplatz, für Straßenanierungen und vieles mehr ausgegeben werden.

So langsam muss sich die Stadtverwaltung allerdings beeilen, will sie die von Parlament beschlossenen Projekte tatsächlich noch bis Sil-

vester zu Ende bringen. Denn zum Halbjahr hatte sie von den 18,2 Millionen Euro gerade einmal 1,2 Millionen ausgegeben. Zur Hälfte des Jahres waren also nicht einmal sieben Prozent der geplanten Dinge fertig. Bei 26 der 36 Maßnahmen war bis zum 30. Juni noch kein einziger Cent geflossen.

Gut, den Haushalt für das laufende Jahr genehmigte der Kreis erst Ende April und die meisten Dinge werden immer erst im zweiten Halbjahr abgerechnet. Doch die wirklich sehr geringe Menge des ausgegebenen Geldes könnte auch auf einen gewissen Verzug hindeuten. Mal sehen, was sich im zweiten Halbjahr noch alles tut.

Matthias Schlosser

SPD und FDP fordern Insektenwiesen auf städtischen Grundstücken

Blumen für Bienen und Hummeln

Fachleute warnen schon seit einiger Zeit vor den Folgen, die das Aussterben von Wildbienen, Hummeln und anderen Insekten mit sich bringt. Deshalb haben SPD und FDP in Schwalbach jetzt den Antrag gestellt, dass die stadteigenen Streuobstwiesen und Grünflächen, die als Ausgleichsflächen genutzt werden, als sogenannte Insektenwiesen zur Verfügung gestellt werden.

Das Ausmaß der Bestandsrückgänge könne für einige heimische Pflanzen in eine Bestäubungskrise führen. Betroffen hiervon wären nicht nur ein Großteil der einheimischen Pflanzenarten, deren Fortpflanzung auf die Bestäubung durch Insekten angewiesen ist. Durch die intensive Nutzung von Feldern und deren Düngung fehl-

ten die wichtigen Nahrungsquellen für die Insekten. Gerade in der Zeit ab Juni, wenn Wiesen und Felder abgemäht sind, könnten die lebenswichtigen Insekten keine oder nur wenig Nahrung finden.

SPD und FDP fordern nun, die stadteigenen Streuobstwiesen und Grünflächen als sogenannte Insektenwiesen auszuweisen. Mit dem eigens dafür erhältlichen Saatgut, können diese Flächen so bestellt werden, dass Bienen, Hummeln, Schmetterlinge und sonstige Insekten genügend Nahrung finden, um zu überleben und ihren wichtigen Beitrag zum Erhalt der Umwelt leisten können. „Hier kann mit dem Einsatz von geringen Mitteln eine große Wirkung erzielt werden“, sind sich Hartmut Hudel, der Vorsitzende der SPD-Fraktion, und Stephanie Müller, die Vorsitzende der FDP-Fraktion, sicher. red

Kleinanzeigen

Nachhilfe für Grundschüler gesucht in Schwalbach.
Tel. 0152/57346173

Glasterrarium 80/50/50cm B/H/T, gut erhalten, mit Front-Schiebetür und Belüftungsschlitzen mit Metallgitterabdeckung für EUR 40,- zu verkaufen. Geeignet auch für Kleinnager z. B. Hamster. Tel. 06196/22762

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Polnische Kaleidoskop

Vom Meer bis ans Gebirge

Das 18. polnische Kaleidoskop wird am Montag, 20. August, mit dem Vortrag „Vom Meer bis ans Gebirge“ um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus beendet.

Polen ist immer eine Reise wert. Davon will Referent Dr. Uwe Arndt, mit dem auch der Arbeitskreis Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach schon viele Reisen in Polen unternommen hat, einiges erzählen. Als langjähriger Organisator von Bildungsurlaubsreisen kennt er Städte, Landschaften und die Menschen. Uwe Arndt erzählt und zeigt Bilder von Danzig mit der Ostsee, Marienburg, Thorn, Warschau, Gnesen, Tschenstochau, Krakau, Olkusz und dem Pieninygebirge mit dem Fluß Dunajec. Der Eintritt ist frei. red

Barankauf PKW und Busse in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung.
Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Dame sucht zu Höchstpreisen...
... Pelze, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren. Ich zahle bar und fair.
Telefon 0 61 96/7 86 02 16

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

Schwalbacher Zeitung

Tai Fu kids
Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampfsportarten.
Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationsschwächen.
Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!
Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrilstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de



Direkt auf dem Festgelände starteten die beliebten Kutschfahrten durch Schwalbach. Foto: Schlosser

Bestes Wetter und schönes Programm beim Eichendorffweier-Fest – Wasser erst im Herbst

Weiherfest ohne den Weiher

Ein großer Erfolg war am vergangenen Samstag das diesjährige Eichendorffweier-Fest. Mehrere hundert Schwalbacher kamen dazu bei schönem Wetter und angenehmen Temperaturen in den kleinen Park in Alt-Schwalbach.

Der Weiher, nach dem das Fest benannt ist, war zwar fast ausgetrocknet und bot keinen schönen Anblick. Dennoch hatte das Fest vor allem für Familien mit Kindern einiges zu bieten. Der Abenteuerspielplatz Riederwald war mit seinem Bus gekommen und hatte für die jüngeren Gäste eine Hüpfburg und eine Rollbahn sowie viele andere interessante Spielsachen aufgebaut. Dicht umlagert war auch das Glücksrad des VdK, bei dem alle, die kleiner als 1,50 Meter groß waren, kostenlos drehen durften. Und die Attraktion für Kin-

der waren auch in diesem Jahr die Kutschfahrten durch Schwalbach. Das Gespann aus Eschborn war bis 18.30 Uhr praktisch im Dauereinsatz.

Aber auch für die Älteren war etwas geboten. Die Kronberger Musikanten spielten ihren bewährten Mix aus volkstümlichen Melodien und moderner Blasmusik und sorgten für eine entspannte Stimmung auf dem Festplatz.

Drei Schwalbacher Vereine und die Kulturkreis GmbH hatten das Fest in diesem Jahr organisiert. Neben dem Verschönerungsverein, auf dessen Initiative die Eichendorffanlage vor 54 Jahren angelegt wurde, waren das in diesem Jahr der VdK-Ortsverband und die Pinguin, die vor allem für das leibliche Wohl sorgten.

Dieter Kunze, der Vorsitzende des Verschönerungsvereins, war mit dem Fest sehr zufrieden:

„Es waren sehr viele Leute da“, zog er zum Abschluss Bilanz. Was den Weiher anbetrifft, sind die Organisatoren optimistisch: Spätestens im Herbst, wenn wieder Wasser aus dem nahen Sauerbornbach entnommen werden darf, soll er wieder aufgefüllt werden. MS

Aufzug defekt

Person befreit

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Dienstagmittag vergangener Woche zu einem steckengebliebenen Aufzug an den Marktplatz alarmiert.

Beim Eintreffen der Feuerwehr stand der Aufzug auf Höhe des sechsten Obergeschosses mit einer eingeschlossenen Person. Durch die Feuerwehr wurde die Person aus dem Aufzug befreit und der Aufzug wurde anschließend stillgelegt. ffw

Immer informiert sein!

Abonnieren Sie die tägliche Ausgabe der

Schwalbacher Zeitung

auf Facebook!

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC!

QR-Code scannen und der SZ folgen!



www.schwalbacher-zeitung.de



öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen
2.000 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte
Kurse für Kinder ab 6 Monaten

Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de •
www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

Knossos Kreta Taverna

Neu in Schwalbach

Ab sofort möchten wir Sie in Schwalbach mit traditioneller griechischer Küche verwöhnen und freuen uns auf Ihren Besuch in unserer neuen „Taverna Knossos Kreta“.

Familie Zoumpoulakis

Wir liefern nach Schwalbach, Sulzbach, Eschborn und Bad Soden

Taverna Knossos Kreta
Taanusstraße 17 • 65824 Schwalbach • Telefon 0157/51654122

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag von 17 bis 21.30 Uhr;
Samstag von 16 bis 22 Uhr; Sonntag von 12 bis 15 Uhr und von 17 bis 21 Uhr;
Montag Ruhetag

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!



Erstklässler bekommen Geschenke. Die Einschulung hat ihnen schon einmal gut gefallen, berichteten die Kinder, die am Freitag an den Stand der SPD Schwalbach kamen, um ihr „Erstklässler Geschenk“ abzuholen. Nun wartet eine spannende Zeit auf die neu Einschulenden. Lesen, Rechnen und vieles mehr werden sie nun lernen. „Wir wünschen ihnen dabei viel Erfolg und ganz, ganz viel Spaß“, erklärte Hartmut Hudel, der Vorsitzende der Schwalbacher SPD-Fraktion. Foto: SPD

Wir nehmen Abschied von

Harald Neuhaus

Geschäftsführender Gesellschafter und Inhaber

* 2.9.1947 † 12.8.2018

Dankbar erinnern wir uns an einen gutherzigen Menschen, der mit seinem unermüdlichen Engagement die Firma erfolgreich geführt hat.

Harald Neuhaus GmbH
Schwalbach/Ts.

Die Urnentrauerfeier findet am Mittwoch, dem 22. August 2018, um 14.30 Uhr auf dem Hauptfriedhof in Kelkheim statt.

Die Beisetzung erfolgt im engsten Kreis.

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist,
und eine Last fallen lassen dürfen,
die man sehr lange getragen hat,
das ist eine köstliche, eine wunderbare Sache.
Hermann Hesse

Wir haben Abschied genommen von

Christian Schmieder

* 29.12.1938 † 03.08.2018

Wir werden dich sehr vermissen.

In Liebe:

Deine Kinder
Maja und Silke
Edith

und alle, die dich gern hatten,
geschätzt und geachtet haben



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 23. August 2018 um 14 Uhr auf dem Waldfriedhof, Ostring 170 in Schwalbach/Ts. statt.

Unser Dank gilt den Mitarbeitern der Diakonie Schwalbach, dem Sozialzentrum Eschborn und besonders dem Seniorenstift Kronthal in Kronberg für die unendliche Geduld und die liebevolle Pflege, die sie Christian in seinen letzten schweren Jahren entgegengebracht haben.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: **06196 / 95 2345-0**



Mitten aus dem vollen Leben heraus müssen wir
von meinem Vater, Sohn, unserem Bruder und Onkel

Markus Schusser

* 6.8.1973 † 1.8.2018

Abschied nehmen.

Wir sind fassungslos

Tristan Schusser
Maria Schusser
Lothar Schusser
Peter Schusser
Xenia Schusser
und alle Angehörigen

Schwalbach am Taunus

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 20. August 2018, um 14.00 Uhr in der katholischen Kirche St. Pankratius in Schwalbach am Taunus, statt. Im Anschluss erfolgt die Urnenbeisetzung auf dem Alten Friedhof in Schwalbach am Taunus.

Wir trauern um unsere Kollegin und Mitarbeiterin

Kerstin Stöger

Von 1998 bis 2006 arbeitete Kerstin Stöger zunächst im Anerkennungsjahr dann als Erzieherin in den Kindertagesstätten Pfingstbrunnenstraße und Badener Straße.

Aufgrund ihrer ruhigen, empathischen Art haben die Kinder sie sehr gemocht. Wir werden sie als eine zuverlässige und freundliche Kollegin in Erinnerung behalten.

Unser Mitgefühl gilt der Familie.

Schwalbach am Taunus, 9. August 2018

Der Magistrat
der Stadt Schwalbach am Taunus
Christiane Augsburg
Bürgermeisterin

Der Personalrat
der Stadt Schwalbach am Taunus
Gerlinde Ulbrich
Vorsitzende



Meine geliebte Mutter ist für immer von uns gegangen.

Hannelore Knödgen

geb. Kämmerer

* 20.6.1929 † 28.7.2018

Wir sind sehr traurig

In Liebe und Dankbarkeit

Robert Knödgen
Anna und Teresa

Schwalbach am Taunus

Die Urnenbeisetzung fand auf Wunsch der Verstorbenen im engsten Familienkreis statt.



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46



Geburtstag, Jubiläum, Hoch- zeit, Todesfall

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91

Mehrere hundert Euro von junger Frau ergaunert – Kripo ermittelt

Falsche Polizisten machen Beute

● Eine 24-jährige Frau ist am Sonntagmittag in der Graf-Zeppelin-Straße Opfer falscher Polizisten geworden.

Die Frau war mit Bekannten unterwegs, als neben der Gruppe ein schwarzer Mercedes anhält, der mit drei Männern besetzt war. Der Fahrer des Wagens stieg aus, wies sich mit einem Polizeiausweis aus und gab an Polizist zu sein. Er forderte die Geschädigte auf ihre Handtasche auszuhandigen, da er sie nach Drogen durchsuchen wollte. Der Aufforderung kam die Geschädigte nach und der

falsche Polizist begann daraufhin die Durchsuchung. Er griff sich dabei mehrere hundert Euro Bargeld, stieg wieder in den Mercedes und fuhr davon.

Der falsche Beamte wurde als etwa 25 bis 30 Jahre alt, kräftig, mit einem Vollbart und südlichem Aussehen beschrieben. Seine beiden Mitfahrer seien eher hager gewesen und einer von ihnen trug einen auffälligen Goldring. Die Hofheimer Kriminalpolizei ermittelt in der Sache und nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 06192/2079-0 entgegen. **pol**

Jahreshauptversammlung des Schwalbacher Gewerbevereins

Frühstück für Unternehmer

● Der Gewerbeverein Schwalbach verbindet seine Jahreshauptversammlung am Sonntag, 19. August, mit einem Frühstück für seine Mitglieder.

Beginn ist um 10 Uhr in der „Genuss Botschaft“ in der

Taunusstraße 1. Auf der Tagesordnung stehen Wahlen zum Vorstand und die Aktivitäten in den Jahren 2018 und 2019. Zur besseren Planung werden alle Mitglieder gebeten, sich möglichst bis zum heutigen Mittwoch unter der Telefonnummer 848080 anzumelden. **red**

Leserbriefe

Zu verschiedenen Artikeln erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe ihrer vollständigen Adresse und einer Rückruf-Telefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an info@schwalbacher-zeitung.de.

Zum Artikel „Für die Sicherheit kämpfen“ in der Ausgabe vom 8. August:

„Spendensammlung verdient Dank und Unterstützung“

Der Bericht in der letzten Schwalbacher Zeitung über die durch den Brandanschlag auf ihr Auto in der Avrilléstraße geschädigte junge Familie hat mich sehr bewegt. Man mag sich kaum vorstellen, welche Erinnerungen und Assoziationen bei einer Familie zu Tage treten, die in Deutschland Zuflucht gesucht hat, nachdem sie in ihrer Heimat aus religiösen Gründen von den Taliban verfolgt wurde und dort nur knapp einem Brandanschlag auf ihre Gemeinde entgangen ist.

Der Fall zeigt erneut, dass schöne Bilder von Pressekonferenzen zwar den Eindruck vermitteln können, dass man sich um das Problem kümmert, aber dass eine dauerhafte Lösung noch weit entfernt ist. Da reicht es aus Sicht der Stadt, die ein solches Problemklientel beherbergt, auch nicht, nur auf polizeiliche Maßnahmen zu setzen und eigene Zuständigkeiten und Versäumnisse von sich zu weisen. Das Problem wurde leider viel zu lange runtergespielt.

Als wir es seitens der CDU im Wahlkampf 2013/2014 aufgriffen haben, wurde uns Nestbeschmutzung und Panikmache vorgeworfen. Wir würden den guten Ruf unserer Stadt besudeln und mit den Ängsten der Menschen spielen. Gilt das heute eigentlich auch noch? Die Kommunalpolitik hat das Pro-

blem zu lange unterschätzt. Da nehme ich auch mich und unsere eigene Partei nicht vollends aus. Die Stadt muss aber mehr tun. Eine stationäre Videoüberwachung am Marktplatz reicht da nicht. Leider wurde der von der CDU initiierte nächtliche Wach- und Streifendienst für die Stadtmitte von der neuen SPD/FDP-Mehrheit wieder eingestampft, noch bevor er seine Arbeit richtig aufnehmen konnte. Er wäre ein weiterer wichtiger Baustein in einem Gesamtpaket an erforderlichen Maßnahmen.

Doch zurück zur Familie Mahmood: Es ist im positiven Sinne bemerkenswert und in jeder Hinsicht zu unterstützen, dass sich die Familie ihrer schwierigen Vergangenheit zum Trotz hier so vorbildlich integriert hat und auch wirtschaftlich inzwischen auf eigenen Füßen steht. Das soll durch diesen von der Versicherung nicht abgedeckten Vandalismus-Schaden nicht gefährdet werden. Daher bin ich begeistert von der Idee der Schwalbacher Zeitung und Herrn Schlosser, ein Spendenkonto zur Unterstützung der Familie einzurichten. Meine Familie und auch weitere Kolleginnen und Kollegen aus der CDU werden sich gerne hieran beteiligen.

Axel Fink,
CDU-Stadterbitter,
Schwalbach

Zum Artikel „Sauberes Naturbad“ in der Ausgabe vom 8. August:

„Brauner Belag und glatter Boden“

Es ist ja erfreulich, dass das Wasser im Naturbad regelmäßig kontrolliert wird. Was mich irritiert, ist der braune Belag an den Griffstangen im Schwimmerbassin an der zum Nichtschwimmerbassin gelegenen Seite. Diesen kann man mit dem Fingernagel abkratzen, also hätte er auch bei Reinigungsarbeiten

entfernt werden können. Und es müsste doch irgendeine Möglichkeit geben, die Ausrutschgefahr auf dem extrem glatten Boden des Nichtschwimmerbeckens zu vermeiden. Besonders Gäste von außerhalb werden davon unangenehm überrascht.

Gerhard Borsdorf,
Schwalbach

Motorenprüfstand brannte

Feuer bei Conti

● Der Löschzug der Feuerwehr Schwalbach wurde am Montagabend in der Sodener Straße alarmiert.

Bei Conti kam es am Abend zu einem Feuer im Bereich des Motorenprüfstandes. Ein Trupp unter Atemschutz wurde eingesetzt um das Feuer zu löschen und anschließend die natürliche Belüftung des betroffenen Bereiches einzuleiten. **ffw**

Autos am Ostring beschädigt

Unfallflucht

● Bei einer Unfallflucht wurden in der Nacht zum Dienstag am Ostring zwei geparkte Autos erheblich beschädigt.

Ein bisher unbekannter Autofahrer war gegen 2 Uhr mit einem silbernen Smart auf dem Ostring unterwegs. In Höhe der Hausnummer 92 kam der Pkw nach rechts von der Fahrbahn ab und kollidierte mit zwei dort abgestellten Fahrzeugen. Der Unfallverursacher setzte anschließend die Fahrt fort, ohne sich um den Schaden von rund 6.000 Euro zu kümmern. Unfallzeugen und Hinweisgeber werden gebeten, sich mit der Polizei in Eschborn unter der Telefonnummer 9695-0 in Verbindung zu setzen. **pol**

In der Schützenstraße

Herrenrad gestohlen

● In der Zeit von Mittwoch bis Donnerstag vergangener Woche wurde ein Herrenrad der Marke „Raleigh Rush-tour“ in der Schützenstraße gestohlen.

Durch das gewaltsame Entwenden des schwarzen Herrenrades entstand ein Gesamtschaden von etwa 500 Euro. Wie die Täter an das gesicherte Herrenrad gelangten und in welche Richtung sie sich damit entfernten, bedarf weiterer Ermittlungen. Die Polizeistation Eschborn bittet Zeugen, sich unter der Telefonnummer 9695-0 zu melden. **pol**



Kunst im Kleingarten. Eine besondere Ausstellung zu seinem 30-jährigen Jubiläum präsentierte der Schwalbacher Kunstkreis am vergangenen Wochenende. Im Kleingarten von Thomas Laszlo Zahoczky und seiner Ehefrau Edith zeigten zehn Künstler einen Teil ihrer Werke zwischen Blumen und Stauden. In dem natürlichen Ambiente und im gleißenden Sonnenlicht riefen die Bilder und Plastiken ganz andere Eindrücke hervor als in einer geschlossenen Galerie. Die Idee kam gut an. An beiden Tagen pilgerten viele Schwalbacher in den Schrebergarten in der Anlage Grumbach. Kunstkreis-Vorsitzender Thomas Laszlo Zahoczky: „Wir sind sehr zufrieden mit der Resonanz.“ Foto: Schlosser

Gut besuchtes Open-Air-Theater zum Abschluss der Sommertreff-Reihe hinter der alten Schule

Bekenntnisse eines Gauners

● Mit der Frage, ob die ganze Welt nicht nur aus Täuschung bestehe, durften sich rund 250 Schwalbacher am Freitagabend hinter der alten Schule auseinandersetzen. Die Dramatische Bühne Frankfurt zeigte in einer Freiluftvorstellung „Die Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull“.

Das Open-Air-Theater zum Abschluss der Sommertreff-Reihe hat mittlerweile Tradition. Und so waren auch dieses Mal schon eine halbe Stunde vor Beginn der Aufführung viele Plätze hinter der alten Schule besetzt. Die Dramatische Bühne, die auch schon in den vergangenen Jahren häufiger das Publikum mit Spielfreude und Sprachwitz unterhalten hatte, nahm sich am Freitag Thomas Manns unvollendeten Roman über den Hochstapler Felix Krull vor.

Die neun Schauspieler machten daraus ein Episodenstück, in dem Felix Krull selbst die verschiedenen Gaunereien und amourösen Abenteuer seines Lebens erzähl-

te. Julian W. König verkörperte den lebenswerten Betrüger in einer quirlig-komischen Art und auch die Figuren, die er betrog, waren nicht minder skurril. Dass Felix Krull sich dabei durch verschiedene Epochen gauner- und barocke Adelige genauso reinlegte wie preußische Soldaten und neuzeitliche Investmentbanker, gab dem Stück eine besondere Note. Denn Hochstapler und Wichtigtuer gab und gibt es schließlich in jeder Zeit.

Die einzelnen Episoden stellten die Dramatische Bühne temporeich und in schneller Folge da.

Eben noch war Felix Krull Arzt, da wurde er schon wieder zum Komponisten, Filmregisseur oder Botschafter. Die einzelnen Szenen glichen mitunter Sketchen, deren Aneinanderreihung gegen Ende ein wenig einen Spannungsbogen vermissen ließ. Dennoch war das Stück höchst amüsant und die Besucher spendeten am Ende reichlich Applaus. Die meisten waren sich einig, dass sie im kommenden Jahr wieder kommen wollen, wenn die Dramatische Bühne hoffentlich wieder hinter der alten Schule gastieren wird. **MS**



Rund 250 Zuschauer verfolgten am Freitagabend hinter der alten Schule die Aufführung der Dramatischen Bühne Frankfurt. Foto: Schlosser

IMMOBILIEN

Sie wollen ihr Grundstück / Immobilie verkaufen oder planen selbst zu bauen?

Sprechen Sie uns an:
0 61 73 / 98 94 98

Mörk & Sachs
Immobilien
Mörk & Sachs
Immobilien- und Bauträger
GmbH & Co. KG
Steinbacher Str. 6
65760 Eschborn
E-Mail: info@moerk-sachs.de

Gutschein

unverbindliche und marktgerechte
Bewertung Ihrer Immobilie



DORNBUSCH IMMOBILIEN

069 46 90 81 59 | 0178 88 88 655 | mail@dornbusch-immobilien.de

Nebentätigkeit für Schüler,
Rentner, Hausfrauen

Wir suchen Austräger (m/w) für die

Schwalbacher
Zeitung

Prospektverteildienst Malik 06196 / 9 50 25 53

Aktion bis 2.9.2018

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Verschiedene Schmuckstücke
30-50% reduziert

925/- vergoldet, schwarz oxidiert

1 Ring	€ 89,50	jetzt € 45,-
2 Anhänger	€ 99,90	jetzt € 50,-
3 Lapis Collier	333/- Gelbgold	€ 379,- jetzt € 266,-

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

Schwalbacher Fairtrade-Regal



Neuer Standort!

Jetzt bei

Marktplatz 15
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27





A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 • Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service • Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a • Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen
Hompage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHV Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 • Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau 1374
Reparaturen • Antennenbau • Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmiegel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Systeme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbausanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetit AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergischer Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

TELEFON Service



F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik • Naturstein
Reparaturservice

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabine, Spiegel nach Maß
glaserei-schneider@t-online.de
www.glaserei-schneider.de

H Hörgeräte

■ **Hörgeräte Mühle** Tel. 6521770
Hörgeräte, Hörtests, individueller Gehörschutz
Marktplatz 30
info@hoergeraete-muehle.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb • Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater 1 Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice

Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte,
Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malereibetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell, Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 0204338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Sulzbacher Straße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 81096
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt und Notar; Fax 3642
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt
Marktplatz 9
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisebüro** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell 1
sebastian.basten@datevet.net
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Mitteilungen aus dem Rathaus



Quartalsfälligkeit für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ00000033012) weist darauf hin, dass am 15.08.2018 fällig sind:

3. Rate für Grundbesitzabgaben 2018 3. Rate für Gewerbesteuer 2018

WICHTIG: Steuerbescheide für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer behalten bis zur Zustellung eines neuen Bescheides ihre Gültigkeit - auch über mehrere Jahre.

Wir bitten Sie, die Zahlungstermine zu beachten, da sich sonst alle Steuerrückstände um Mahngebühren und Säumniszuschläge - in gesetzlich vorgegebener Höhe - erhöhen. Außerdem werden die Rückstände kostenpflichtig im Verwaltungsvollstreckungsverfahren eingezogen. Von der Entrichtung von Säumniszuschlägen können Sie nur befreit werden, wenn **vor** Fälligkeit ein begründeter Stundungsantrag gestellt wird.

UNSERE DRINGENDE BITTE: Wenn Sie einen Dauerauftrag für Ihre Steuerschulden eingerichtet haben, informieren Sie bitte Ihr Geldinstitut, wenn sich das **Kassenzeichen** oder **Beträge** geändert haben. Bei Überweisungen bitten wir, **Kassenzeichen** und **Name des Steuerpflichtigen** deutlich zu vermerken, da sonst keine korrekte Zuordnung gewährleistet ist.

Haben Sie uns ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt, teilen Sie der Stadtkasse bitte **rechtzeitig** Änderungen Ihrer Bankverbindung mit, um etwaige Probleme bei der Abbuchung zu vermeiden. Bei Anschriftenänderungen ist unsere Steuerverwaltung gerne für Sie tätig.

Wir bitten Sie möglichst für jedes Kassenzeichen eine separate Überweisung zu tätigen.

Der Abbuchungszeitpunkt der Grundbesitzabgaben und der Gewerbesteuer findet in diesem Quartal am **15.08.2018** statt. Der darauf folgende Abbuchungszeitpunkt für die Fälligkeit 15.11.2018 wird voraussichtlich am 15.11.2018 durchgeführt.

Konten der Stadtkasse

Bank	IBAN
Taunus Sparkasse	DE50 5125 0000 0049 0000 49
Postbank	DE47 5001 0060 0015 7336 08
Nassauische Sparkasse	DE68 5105 0015 0196 0050 05
Frankfurter Volksbank	DE51 5019 0000 0300 6341 25

Schwalbach am Taunus, den 06.08.2018
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Steuer- und Gebühren-Erinnerung

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ00000033012) als Vollstreckungsstelle macht darauf aufmerksam, dass am 15. Februar 2018 folgende Abgaben (Steuer- und Gebührenverpflichtungen) fällig waren:

III. Quartal 2018 Grundbesitzabgabenvorauszahlung Gewerbesteuervorauszahlung

Die Abgaben-/Steuer- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Steuern im Rückstand sind,

werden hiermit **öffentlich gemahnt**.

Gleichzeitig werden hiermit alle bis zum 15.08.2018 fälligen Gewerbesteuernachzahlungen angemahnt.

Die Rückstände sind bis spätestens 02.09.2018 an die oben bezeichnete Kasse zu zahlen.

Geben Sie bitte das auf Ihrem Steuer- und Abgabenbescheid ersichtliche Kassenzeichen an.

Nach dem **02.09.2018** werden die fälligen und nicht gezahlten Steuern und Abgaben im Wege des Verwaltungsvollstreckungsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen und auf Grund der Abgabenordnung (AO) § 240 (in der derzeit gültigen Fassung), folgender Säumniszuschlag erhoben:

für jeden angefallenen Monat, vom Tag der Fälligkeit an gerechnet, 1 (eins) von Hundert (1%) des auf volle 50,- Euro abgerundeten Betrages.

Wir bitten die Steuer- und Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.

Konten der Stadtkasse

Bank	IBAN
Taunus Sparkasse	DE50 5125 0000 0049 0000 49
Postbank	DE47 5001 0060 0015 7336 08
Nassauische Sparkasse	DE68 5105 0015 0196 0050 05
Frankfurter Volksbank	DE51 5019 0000 0300 6341 25

Schwalbach am Taunus, den 06.08.2018
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

20. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 20. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

**am Mittwoch, 15.08.2018, um 19:30 Uhr
im Raum Avriellé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus**
stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Niederschrift über die 19. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 29.05.2018
2. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2; Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
3. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn 2; Vorlage Nr. 18/M 0046 vom 11.04.2017, Magistrat
4. Auswertung der Anregungen aus der vorzeitigen Beteiligung Reduzierung des Geltungsbereiches und Änderung der Bezeichnung für den Bebauungsplan Nr. 109 für das Gebiet der internationalen Schule des gemeinnützigen Schulvereins Europa-Schule Dr. Obermayr e. V., Wiesbaden, in der Gemarkung Schwalbach am Taunus und Offenlegung des Bebauungsplanentwurfes gemäß § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB); Vorlage Nr. 18/M 0114 vom 17.07.2018, Magistrat
5. Änderungsantrag zur Magistratsvorlage 17/M 0206 Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2; Vorlage Nr. 18/A 0036 vom 14.06.2017, Bündnis 90/Die Grünen Fraktion
6. Änderungsantrag zur Magistratsvorlage 17/M 0206 vom 27.10.2015 1. Wohnhaus Am Erlenborn 2 - Sanierung des gesamten Gebäudes 2. Neubau eines Mehrfamilienhauses auf dem Grundstück Am Erlenborn, Flur 31, Flurstück 7/6; Vorlage Nr. 18/A 0057 vom 24.05.2018, SPD und FDP Fraktion
7. Mülleimer und Wege für das Arboretum Vorlage Nr. 18/A 0058 vom 06.08.2018, Bündnis 90/Die Grünen Fraktion
8. Standortalternativen für die Schwalbacher Feuerwehr Vorlage Nr. 18/A 0059 vom 06.08.2018, Bündnis 90/Die Grünen Fraktion
9. Vermeidung von Einweggeschirr in städtischen Einrichtungen und bei städtischen Veranstaltungen Vorlage Nr. 18/A 0060 vom 06.08.2018, Bündnis 90/Die Grünen Fraktion

10. Seniorengerechte Sitzbänke für die Nussbaumallee Vorlage Nr. 18/A 0061 vom 06.08.2018, Bündnis 90/Die Grünen Fraktion

11. Anlage von Insektenwiesen Vorlage Nr. 18/A 0062 vom 08.08.2018, SPD und FDP Fraktion

12. Berichte des Magistrates

13. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 08.08.2018
gez. Jochen Zehnter, Vorsitzender

15. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 15. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

**am Donnerstag, 16.08.2018, um 19:30 Uhr
im Raum Avriellé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus**
stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Niederschrift über die 14. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales vom 24.05.2018
2. Wahl der/des 1. stellvertretenden Vorsitzenden
3. Angebotsverteilung und Qualitätsverbesserung in den Schwalbacher Kindertagesstätten; Prüfantrag Nr. 18/P 0008 Vorlage Nr. 18/B 0033 vom 26.06.2018, Magistrat
4. Unterstützung durch einen so genannten Springer für alle KiTas Prüfantrag Nr. 18/P 0009; Vorlage Nr. 18/B 0034 vom 26.06.2018, Magistrat
5. Hochflexible Kinderbetreuung in Ausnahmefällen; Prüfantrag Nr. 18/P 0010; Vorlage Nr. 18/B 0035 vom 26.06.2018, Magistrat
6. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2; Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
7. Wahl eines Jugendparlamentes; Vorlage Nr. 18/A 0042 vom 05.09.2017, Bündnis 90/Die Grünen Fraktion
8. Änderungsantrag zur Magistratsvorlage 17/M 0206 vom 27.10.2015 1. Wohnhaus Am Erlenborn 2 - Sanierung des gesamten Gebäudes 2. Neubau eines Mehrfamilienhauses auf dem Grundstück Am Erlenborn, Flur 31, Flurstück 7/6; Vorlage Nr. 18/A 0057 vom 24.05.2018, SPD und FDP Fraktion
9. Seniorengerechte Sitzbänke für die Nussbaumallee; Vorlage Nr. 18/A 0061 vom 06.08.2018, Bündnis 90/Die Grünen Fraktion
10. Anlage von Insektenwiesen; Vorlage Nr. 18/A 0062 vom 08.08.2018, SPD und FDP Fraktion
11. Bildung eines Jugendparlamentes Vorlage Nr. 18/A 0063 vom 08.08.2018, FDP Fraktion
12. Anfragen und Mitteilungen
13. Festlegung des nächsten Sitzungstermines

Schwalbach am Taunus, 09.08.2018
gez. Marion Downing, Vorsitzende



Stadt Schwalbach am Taunus

Adresse: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, Telefon (06196) 804-0, Telefax (06196) 804-300, Internet-Adresse: www.schwalbach.de

UNFALL - WAS NUN?

Auto Karosserie- und Lackierung

4 Jahre Garantie auf unsere Arbeiten



Unfallinstandsetzung

Richtbankarbeiten PKW Kleinbusse
Computer-Achsvermessung
Scheibenaustausch (Original)
Glasreparatur
Zeitwertgerechte Reparatur
Ausbeulen ohne Lackierung (Smart Repair)

Kunststoffreparatur
Rost-Beseitigungen
Klimaservice
Hohlraumversiegelung
Unterbodenschutz
Oldtimerrestaurierungen

Lackierungen aller Art

- PKW- und Klein-LKW Lackierungen
- Motorrad- und Design-Lackierungen
- Möbel- und Industrie-Lackierungen
- Fahrzeugaufbereitung (Polierarbeiten)
- Steinschlagbeseitigungen (Smart-Repair)

Neu: Unfallhelfer-App

Wir möchten Ihnen mit einer wirklich praktischen App für Ihr iPhone gerne auch dann helfen, wenn wir selbst nicht in Reichweite sind. Die Unfallhelfer-App zeigt Ihnen auf welche acht Schritte es nach direkt nach einem Unfall besonders ankommt.

Einfach den Code mit Ihrem iPhone einscannen und die Unfallhelfer-App kostenlos herunterladen.



06196 3121
65824 Schwalbach/Ts.
Am Flachsacker 1
www.eggenweiler.de

Unser kostenloser Service:

Abrechnung mit Versicherung im Schadensfall * kostenlose Hol- und Bringdienst * kostenlose Fahrzeugreinigung innen und außen * 24 Std. Service * kostenlos Ersatzwagen im Kaskoschadenfall * Mietwagen.



Gelungenes Fest. Gute Stimmung herrschte am vergangenen Samstag beim Sommerfest des Kleingärtnervereins „Rohrwiese“. Die Kleingärtner und viele andere Schwalbacher trafen sich in den Zelten am Vereinshaus der Anlage „Grumbach“. Nach Angaben von Nikolaus Walther, dem Vorsitzenden des Kleingärtnervereins, spiegelte das Fest die Vielfalt des Vereins wieder: „Mitglieder aus allen möglichen Herkunftsländern haben das Fest organisiert und alle feiern hier gemeinsam.“ Auch das Wetter spielte mit. Die Sonne schien, die Temperaturen waren nicht zu hoch und abends blieb es lange warm.

Foto: Schlosser

Spielmobil lädt in den Herbstferien wieder zu Ferienspielen auf den „Schiffspielfeldplatz“ ein

Backen, Basteln, Baumklettern

Das Spielmobil der Stadt bietet in den Herbstferien wieder einen bunten Ferienspielspaß für Schwalbacher Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren, die nicht in einem der Schulkinderhäuser betreut werden.

Die Ferienspiele finden vom 1. bis 10. Oktober jeweils von 8 bis 17 Uhr auf dem „Schiffspielfeldplatz“ am Europapark statt. Das Team der Ferienspiele lädt

die Kinder zum Hüttenbau, Basteln, Baumklettern, Backen, Fußball spielen, Apfelsaft kochen und weiteren Angeboten ein. Darüber hinaus geht es auf Entdeckungsreise ins „Mathematikum“. Im Felsenmeer im Odenwald erwarten die Teilnehmer eine spannende Führung oder Rallye. Ideen und Wünsche der Kinder sind immer willkommen.

Anmeldungen für die Herbstferien gibt es ab sofort im

Bürgerbüro oder unter www.ferienspiele-schwalbach.de im Internet. Anmeldeschluss ist am Freitag, 21. September. Die Teilnahme kostet 45 Euro pro Woche, Geschwister zahlen die Hälfte. Auf begründeten Antrag können die Gebühren ermäßigt werden.

Weitere Informationen gibt es bei Kai Kreuzinger per E-Mail an kai.kreuzinger@schwalbach.de oder unter der Telefonnummer 804-149.

red

Vier Streckenprofile führen am kommenden Mittwochabend durch den Main-Taunus-Kreis

Workout-Touren starten

Am Mittwoch, 22. August, finden wieder Workout-Touren für Mountainbiker statt. Start ist um 18.30 Uhr am Schwalbacher S-Bahnhof Limes.

Zu den unterschiedlichen Streckenprofilen zählen die Staufen-Tour mit einer Länge von etwa 30 Kilometern. Die Falkenstein-Runde, ist 20 Kilometer lang. Es gibt aber auch

zwei XC-Runden ohne technische Einlagen. Die Eschborn-Arboretum-Runde mit einer Länge von etwa 26 Kilometer und 300 Höhenmeter dauert rund anderthalb Stunden. Mit 60 Kilometern Länge und 500 Höhenmetern ist der Flughafen-Rundkurs anspruchsvoller. Die Tour dauert etwa dreieinhalb Stunden.

Die Touren eins bis vier sind

für XC-MTB bis Enduro, die Touren drei bis vier sind auch für Cyclocrosser geeignet. Da die Räder auch immer mit Straßenabschnitten konfrontiert sind, muss auch ein StVZO zugelassenes Licht am Rad vorhanden sein.

Weitere Auskünfte erteilt Oliver Stöppel per E-Mail an oliver.stoeppler@adfc-mtk.de oder unter der Telefonnummer 0173/2978147.

red

Seit 25 Jahren

Jubiläum im Frauentreff

Der Schwalbacher Frauentreff blickt in diesem Sommer auf ein Vierteljahrhundert seines Bestehens zurück.

Zur Feier des Jubiläums sind Schwalbacher am Freitag, 17. August, um 15 Uhr in den Raum 9+10 des Bürgerhauses und in den benachbarten Frauentreff eingeladen. Bürgermeisterin Christiane Augsburger eröffnet die Feier mit einem Grußwort. Gundula Lohmann-Pabst, Sprecherin der Fraueninitiative Schwalbach und „Frau der ersten Stunde“ spricht zum Thema „Die Bedeutung des Frauentreffs für Schwalbach“. Ingeborg Scheinberger, kürzlich hierher gezogen, berichtet von ihrer Erfahrung „Wie ich zum Frauentreff kam“. Der Frauenchor Dreiklang und Ursula Grupp mit ihrem Didgeridoo umrahmen das Festprogramm musikalisch. Anschließend lädt die Gleichstellungsstelle alle Frauengruppen sowie Freunde des Frauentreffs zu Gespräch und Imbiss ein.



Zwei Medaillen. Die Schwalbacherinnen Susanne Belot (rechts) und Ute Kappei haben bei den deutschen Senioren-Langstaffel Meisterschaften in Zella-Mehlis in Thüringen ihren deutschen Meistertitel in der 4x400-Meter-Staffel der Altersklasse W60 verteidigt. Mit der 3x800-Meter-Staffel wurde ihre Mannschaft der LG Biebesheim/Eschollbrücken/Crumstadt Vizemeister.

Foto: privat

JUGEND
JF
FEUERWEHR
SCHWALBACH

Jugendfeuerwehr Schwalbach

10 Jahre! Das Jubiläum

07. & 08. September 2018
Continental Parkplatz (Ober der Röth)

Großer Foodcourt

Freitag: 18:00 Uhr Festeröffnung
Foodcourt und Kinderspiele
19:30 Uhr Too Young To Rust – Live im Festzelt

Samstag: ab 11:00 Uhr Foodcourt | Fahrzeugausstellung
Hüpfburg | Schwalbach-Cup
Kran-Gondelfahrten | Kinderspiele
Übung der Jugendfeuerwehr
14:30 Uhr Siegerehrung Schwalbach-Cup
16:00 Uhr CNO – Live im Festzelt
19:30 Uhr

Eintritt frei!

CNO LIVE

Kindertanzen

Urban-Dance

TAUNUS TANZSCHULE

Start: August 2018

Oberursel, Im Alten Bahnhof, Tel. 06171 960 820
Kronberg, Westerbachstr. 23a, Tel. 06173 2066
Infos, Termine und Anmeldung: www.taunustanzschule.de